



BASHKIA  
TIRANË

REPUBLIKË SHQIPËRISË  
BASHKIA TIRANË

DREJTORIA E PËRGJITHSHME E RRUGËVE DHE NDRIÇIMIT PUBLIK

## FORMULARI I NJOFTIMIT TË FITUESIT

Datë 07/08/2020

**Nga:** Drejtoria e Përgjithshme e Rrugëve dhe Ndrëçimit Publik, Tiranë.

**Drejtuar:** Shoqërisë “**START CO**” shpk me NUIS L11614001S me adresë: Blv Gergj Fishta, Qendra Alpas, Shkalla 2, Kati i 5, Apartamenti 15, Tiranë.

Procedura e prokurimit: Procedurë e Hapur.

Numri i referencës së procedurës/lotit: REF-63695-07-01-2020.

Përshkrim i shkurtër i kontratës: “Mjete transporti me tonazh të ndryshëm” afati: 20 (njëzetë) ditë nga nënshkrimi i kontratës.

Kriteret e përzgjedhjes së fituesit: çmimi më i ulët **X** oferta ekonomikisht më e favorshme

Publikime të mëparshme (nëse zbatohet): Buletini i Njoftimeve Publike Nr. 41, Date 06.07.2020.

Njoftojmë se, kanë qenë pjesëmarrës në procedurë këta ofertues me vlerat përkatëse të ofruara si më poshtë:

1. Operatori ekonomik “**ALMETA GMBH**” shpk me NUIS K22013001U me ofertë ekonomike **9.999.999** (nëntë milion e nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë mijë e nëntëqind e nëntëdhjetë e nëntë) lekë pa tvsh.
2. Operatori ekonomik “**AZ Trading**” shpk me NUIS L81515016F me ofertë ekonomike **10.700.000** (dhjetë milion e shtatëqind mijë) lekë pa tvsh.
3. Operatori ekonomik “**ERAL CONSTRUCTION COMPANY**” shpk me NUIS K82230002K me ofertë ekonomike **8.700.0000** (tetë milion e shatëqindë mijë) leke pa tvsh.
4. Operatori ekonomik “**START CO**” shpk me NUIS L11614001S me ofertë ekonomike **10.250.000** (dhjetë milion e dyqind e pesëdhjetë mijë) lekë pa tvsh.

### Janë skualifikuar ofertuesit e mëposhtëm:

1. “**ALMETA GMBH**” shpk me NUIS K22013001U.  
Përkatësisht për arsyet e mëposhtme:

➤Nuk përmbush pikën 2.3.3 të kapacitetit teknik ku parashikohet se: *“Operatori ekonomik duhet të deklarojë llojin e mjeteve (marka, modeli, viti i prodhimit, numri i identifikimit të tij) të shoqëruar me foto nga të gjitha anët dhe me dokumentacionin përkatës (katalog/skedë teknike/librezë), në mënyrë që të verifikohet pajtueshmëria e parametrave teknike të mjeteve me specifikimet teknike të kërkuara nga AK. Gjithashtu duhet të deklarohen edhe kilometrat e përshkruara për çdo mjet, të shoqëruar edhe me foto të treguesit të kilometrazhit në kroskot për secilin prej tyre”*.

Komisioni i Vlerësimit të Ofertave konstaton se skedat teknike për mjetet e paraqitura (kamion dhe kamionçinë) nuk janë në gjuhën shqipe, duke e bërë të pamundur identifikimin e plotësimit të specifikimeve teknike sipas përcaktimeve të autoritetit kontraktor në dokumentat e tenderit. Përcaktimi i bërë në dokumentat e tenderit, si në seksionin IV, ashtu edhe në Shtojcën 9 “Kriteret e përgjithshme të kualifikimit”, aq më tepër në VKM nr. 914, datë 29.12.2014 “Për miratimin e rregullave të prokurimit publik”, i ndryshuar, është përkufizuar qartë që gjuha e përdorur është gjuha shqipe dhe rrjedhimisht çdo dokument i paraqitur në gjuhë të huaj duhet të jetë në gjuhën shqipe, ose i përkthyer dhe noterizuar në gjuhën shqipe, përcaktim ky që vlen për çdo dokument të paraqitur në këtë procedurë prokurimi. Sqarojmë se përkufizimi ligjor i mësipërm është gjithë përfshirës, pra për të gjithë dokumentacionin përkatës që paraqitet në këtë procedurë prokurimi.

Në kushtet kur, në dokumentat e tenderit të hartuara e të miratuara nga Agjencia e Prokurimit Publik, e konkretisht në kriteret e përgjithshme, të cilat janë detyrimisht për t’u përmbushur nga operatorët ekonomikë, si dhe detyrimisht për të mos u ndryshuar nga autoriteti kontraktor gjatë hartimit të dokumentave të tenderit, është përcaktuar qartë e saktë që *“Nëse gjuha e përdorur në procedurë është shqip, atëherë dokumentat në gjuhë të huaj duhet të shoqërohen me një përkthim të noterizuar në gjuhën shqipe”*, si edhe gjuha e përdorur është përcaktuar *“Gjuha Shqipe”*, atëherë i gjithë dokumentacioni i paraqitur në procedurën e prokurimit duhet të jetë në gjuhën shqipe ose i përkthyer i noterizuar në gjuhën shqipe, përcaktim ky gjithpërfshirës që i përket çdo lloj dokumentacioni që do të paraqitet në këtë procedurë prokurimi nga operatorët ekonomikë pjesëmarrës. Ndërkohë që edhe ligjvënësi e ka përcaktuar dhe e ka sqaruar mjaft qartë momentin dhe mënyrën e paraqitjes së dokumentacionit në një procedurë prokurimi, përse i përket gjuhës së përdorur.

Referuar seksionit II të dokumentave të tenderit “Udhëzime për operatorët ekonomikë” ku përcaktohet se: *“Operatorët Ekonomikë janë të detyruar të përgatisin oferta, në përputhje me kërkesat e përcaktuara në këto DT. Ofertat që nuk përgatiten në përputhje me këto DT do të refuzohen si të papranueshme”*, Komisioni i Vlerësimit të Ofertave gjykon se nga ana e operatorit nuk janë përmbushur të gjitha kërkesat që autoriteti kontraktor ka përcaktuar në këto dokumenta, pasi ai është i detyruar të plotësojë çdo kërkesë dhe kriter të vendosur nga autoriteti kontraktor, të paraqesë çdo dokumentacion që përmban të dhëna dhe elementë që janë gjykuar të nevojshëm dhe të domosdoshëm nga ana e këtij të fundit.

Komisioni gjykon se operatori ekonomik duhet të dorëzojë të gjithë dokumentacionin e ofertës në përputhje me kërkesat e përcaktuara në dokumentat e tenderit nga autoriteti kontraktor, në sistemin elektronik të prokurimeve, në mënyrë që edhe vlerësimi të bëhet në përputhje me këtë dokumentacion. Dokumentacioni i paraqitur nga operatori ekonomik në procedurën e prokurimit, nuk plotëson kërkesat e autoritetit kontraktor dhe nuk mund të konsiderohet i vlefshëm.

Gjithashtu operatori ekonomik nuk ka paraqitur foto të treguesit të kilometrazhit në kroskot për mjetin kamionçinë në kundërshtim me kërkesën kualifikuese.

2. **“AZ Trading”** shpk me NUIS L81515016F.

Përkatësisht për arsyet e mëposhtme:

- Nuk përmbush pikën 2.3.3 të kapacitetit teknik ku parashikohet se: *“Operatori ekonomik duhet të deklarojë llojin e mjeteve (marka, modeli, viti i prodhimit, numri i identifikimit të tij) të shoqëruar me foto nga të gjitha anët dhe me dokumentacionin përkatës (katalog/skedë teknike/librezë), në mënyrë që të verifikohet pajtueshmëria e parametrave teknike të mjeteve me specifikimet teknike të kërkuara nga AK. Gjithashtu duhet të deklarohen edhe kilometrat e përshkruara për çdo mjet, të shoqëruar edhe me foto të treguesit të kilometrazhit në kroskot për secilin prej tyre”.*

Operatori ekonomik nuk ka deklaruar llojin e mjeteve dhe nuk i ka shoqëruar me dokumentacionin teknik përkatës (katalog/skedë teknike/librezë), në mënyrë që të verifikohet pajtueshmëria e parametrave teknike të mjeteve me specifikimet teknike të kërkuara nga AK.

### 3. “ERAL CONSTRUCTION COMPANY” shpk me NUIS K82230002K.

Përkatësisht për arsyet e mëposhtme:

- Nuk përmbush pikën 2.3.3 të kapacitetit teknik ku parashikohet se: *“Operatori ekonomik duhet të deklarojë llojin e mjeteve (marka, modeli, viti i prodhimit, numri i identifikimit të tij) të shoqëruar me foto nga të gjitha anët dhe me dokumentacionin përkatës (katalog/skedë teknike/librezë), në mënyrë që të verifikohet pajtueshmëria e parametrave teknike të mjeteve me specifikimet teknike të kërkuara nga AK. Gjithashtu duhet të deklarohen edhe kilometrat e përshkruara për çdo mjet, të shoqëruar edhe me foto të treguesit të kilometrazhit në kroskot për secilin prej tyre.”*

Operatori ekonomik ka paraqitur dokumentacionin teknik të mjeteve, në gjuhë të huaj dhe në gjuhën shqipe por përkthimi në gjuhën shqipe nuk është shoqëruar me vërtetim përkthimi siç e parashikon neni 135 i ligjit Nr.110, datë 20.12.2018 “Për noterinë”. Gjithashtu operatori ekonomik nuk ka paraqitur foto të treguesit të kilometrazhit në kroskot për mjetin të tipit kamionçinë në kundërshtim me kërkesën kualifikuese.

- Operatori ekonomik nuk plotëson specifikimet teknike të kërkuara në Shtojcën 10 të dokumentave standarte të tenderit si mëposhtë vijon:
  - Në librezën e mjetit të tipit kamion 4 aks nuk jepet të dhëna për:

Fuqinë e motorrit  
Numrin e cilindrave  
Numrin e akseve  
Gomat

Vëllimi i motorrit rezulton të jetë 12.740 cm<sup>3</sup> nga 12.800 cm<sup>3</sup> që është kërkuar.

Masa e mjetit rezulton të jetë 27.725 kg nga minimumi prej 32.000 kg që është kërkuar.

- Në librezën e mjetit të tipit kamionçinë nuk jepet të dhëna për:  
Gjatësinë dhe gjerësinë e karrocisë

Duke iu referuar procedurës së lartpërmendur, informojmë operatorin ekonomik “**START CO**” shpk me NUIS L11614001S me adresë: Blv Gergj Fishta, Qendra Alpas, Shkalla 2, Kati i 5, Apartamenti 15, Tiranë, se oferta e paraqitur me një vlerë të përgjithshme prej: **10.250.000** (dhjetë milion e dyqind e pesëdhjetë mijë) lekë pa TVSH, **është identifikuar si ofertë e suksesshme.**

Rrjedhimisht, jeni të lutur të paraqisni pranë Drejtorisë së Përgjithshme të Rrugëve dhe

Ndriçmit Publik, Rruga 5 Maji, sigurimin e kontratës siç parashikohet në dokumentat e tenderit, brenda 5 (pesë) ditëve që nga dita e marrjes së këtij njoftimi.

Në rast se nuk pajtoheni me këtë kërkesë, ose tërhiqeni nga nënshkrimi i kontratës, do të konfiskohet sigurimi i ofertës suaj, siç parashikohet në nenin 58 të Ligjit nr. 9643 datë 20.11.2006 “Për prokurimin publik”, i ndryshuar.

Njoftimi i klasifikimit është bërë në datë 30.07.2020.

Ankesa: Nuk ka.